

## **Bilan des subventions octroyées en 2009**

Le CJB octroie, à la place des Directions cantonales compétentes, les subventions cantonales aux activités culturelles en lien avec le Jura bernois. Il statue également sur les demandes de subventions cantonales à prélever sur le Fonds de loterie ou sur le Fonds du sport, lorsqu'elles proviennent du Jura bernois ou ont un lien étroit avec lui.

### **1.1 Subventions à prélever sur le Fonds de loterie (FL)**

Le CJB est compétent pour l'octroi de subventions allant jusqu'à 20'000 francs. Pour les sommes au-delà, il transmet un préavis au Conseil-exécutif.

#### **1.1.1. Bilan 2009**

Solde Fonds de loterie 2008 <sup>1</sup>	3'836'145.00
Recettes Fonds de loterie 2009 (5.3%) <sup>2</sup>	+ 1'713'147.00
Dépenses 2009 <sup>3</sup>	-1'196'766.50
<b>Total 1 : avoir brut à disposition 2009</b>	<b>4'352'525.50</b>
Engagements <sup>4</sup>	- 2'842'393.00
<b>Total 2 : avoir net à disposition au 31.12.2009</b>	<b>1'510'132.50</b>
<b>Solde reporté sur 2010</b>	<b>1'510'132.50</b>

En 2009, le CJB engage des promesses de subventions pour un montant total de 2'773'539.50 francs. Ces engagements dépassent les recettes (dépassement d'environ un million de francs), mais peuvent être couverts avec le solde non utilisé de 2008. Il convient d'ajouter un engagement supplémentaire de 330'200 francs qui doit être confirmé par le Conseil-exécutif en 2010 et ne figure donc pas dans les comptes 2009.

<sup>1</sup> Le solde 2008 est la somme effective se trouvant sur le compte du CJB au 1<sup>er</sup> janvier 2009

<sup>2</sup> En 2009, la part de la population du Jura bernois passe de 5.4 à 5.3%, ce qui diminue quelque peu les recettes par rapport à 2008, étant donné que la part du canton de Berne au bénéfice de Swisslos est comparable à celle de 2008.

<sup>3</sup> Les dépenses sont les sommes effectivement versées par le CJB sur présentation des décomptes finaux. Ces dépenses peuvent porter sur des projets ayant bénéficié d'une promesse de subvention dans les cinq dernières années.

<sup>4</sup> Les engagements sont les promesses de subventions accordées par le CJB à des projets dont le décompte final n'a pas encore été produit. La plupart de ces engagements est constituée de décisions rendues en 2009, mais pour les projets au long cours, l'engagement peut se prolonger sur plusieurs années avant que la somme soit versée sur présentation du décompte final.

### 1.1.2. Subventions par genres de projets

Genre	Nombre	Montant octroyé
Culture (projets d'investissements) – CULT	14	1'179'680.00
Protection des monuments historiques – MH	14	963'400.00
Protection du patrimoine – PATR	2	60'850.00
Protection de la nature – NAT	1	35'750.00
Sciences – SCI	3	10'350.00
Tourisme – TOUR	11	327'573.00
Economie – ECO	1	5'230.00
Projets d'utilité publique ou bienfaisance – UPB	21	190'706.50
<b>TOTAL</b>	<b>67</b>	<b>2'773'539.50</b>

Par rapport à 2008, les domaines de la culture, des monuments historiques et du tourisme ont occasionnés des dépenses nettement supérieures à celles de 2008.

### 1.1.3. Principaux projets soutenus

Fondation les Rameaux, Saint-Imier	750'000	CULT
<i>Cinq cinémas du Jura bernois, passage au numérique</i>	330'200	CULT <sup>5</sup>
Club alpin suisse, cabane Moron	226'448	TOUR <sup>6</sup>
Château Schlossberg, La Neuveville	207'000	MH
Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont	200'000	CULT
Fondation Scierie de Saicourt	165'000	MH
Bâtiment historique, La Neuveville	105'000	MH
Ville de Moutier, Hôtel de Ville	90'000	MH
Groupe de travail Pont des anabaptistes	72'400	MH
Ligue du patrimoine, projets 2009 dans le Jura bernois	60'850	PATR
Dictionnaire jurassien sur internet <a href="http://www.diju.ch">www.diju.ch</a>	50'000	CULT
Ville de Moutier, Ecole du Clos	50'000	MH
Bâtiment historique, La Ferrière	43'000	MH
Commune de Cormoret, bâtiment historique	40'000	MH
Ville de Moutier, Aula Chantemerle	37'990	CULT <sup>7</sup>
Maison du Banneret Wisard, Grandval	36'000	MH
Commune de Tramelan, restauration d'un chemin historique	35'750	NAT
Bâtiment historique, Corgémont	35'000	MH
Bâtiment historique, Moutier	35'000	MH
Olympiades des fromages de montagne	30'000	TOUR
Association La Traction, Train des horlogers	30'000	UPB
Pont de Sorvilier	30'000	MH
Fanfares du Jura bernois, uniformes et instruments	28'460	UPB
Collège de Courtelary, clocher	28'000	MH
SnowUp interjurassien	28'000	TOUR
Bâtiment historique, Courtelary	27'000	MH
Commune de Nods, installation technique Salle communale	25'090	CULT
Déléguée interjurassienne jeunesse, projet « Image des jeunes »	25'000	UPB
Société jurassienne d'émulation/Mémoires d'Ici, projet historique	25'000	CULT
Université populaire jurassienne, base de données	20'000	UPB
Syndicat des enseignants jurassiens, chroniques sur l'école	20'000	CULT
Le Toit des saltimbanques, Courtelary	18'860	CULT
Fanfares du Jura bernois, uniformes et instruments	17'640	UPB
Téleski Tramelan, achat d'un baby-lift	16'000	UPB

<sup>5</sup> Le préavis est rendu en 2009 par le CJB, mais la décision est de la compétence du Conseil-exécutif qui se prononcera en 2010. La somme n'est pas comptabilisée dans les engagements 2009.

<sup>6</sup> Subvention proposée par le CJB en 2008, validée par le Conseil-exécutif en 2009.

<sup>7</sup> Subvention proposée par le CJB en 2008, validée par le Conseil-exécutif en 2009.

Commune de Tramelan, Chroniques locales	15'330	CULT
Turnverein Satus Biel-Ost, chalet aux Prés d'Orvin	14'210	UPB
Société d'embellissement, Courtelary	13'310	CULT
Fanfare Yellow Note, Bévillard, uniformes et instruments	10'820	UPB
Mémoire suisse romande, restauration de films	10'000	CULT

## 1.2 Subventions à prélever sur le Fonds du sport (FS)

### 1.2.1. Bilan 2009

Solde Fonds du sport 2008 <sup>8</sup>	1'183'324.19
Recettes fonds du sport 2009 (+5.3%)	+ 712'470.40
Dépenses 2009	- 588'480.50
<b>Total 1 : avoir brut à disposition 2009</b>	<b>1'307'314.09</b>
Engagements 2009	- 848'677.00
<b>Total 2 : avoir net à disposition au 31.12.09</b>	
<b>Solde reporté sur 2010</b>	<b>458'637.09</b>

En 2009, le CJB engage des promesses de subventions pour un montant total de 908'668.40 francs. Ces engagements dépassent les recettes (dépassement d'environ 200'000 francs), mais peuvent être couverts avec le solde non utilisé de 2008. La réduction du taux pour le soutien aux constructions, qui entrera en vigueur en 2010, devrait permettre de retrouver un équilibre.

### 1.2.2. Subventions par genres de projets

Genre	Nombre	Montant octroyé
Construction et entretien d'installations	17	582'400.00
Acquisition et réparation de matériel	36	97'265.00
Manifestations sportives	36	86'000.00
Cours des associations	5	90'490.00
Mesures particulières de promotion du sport	3	52'513.60
<b>TOTAL</b>	<b>97</b>	<b>908'668.60</b>

### 1.2.3. Principaux projets soutenus

Halle de gymnastique Bévillard, assainissement	177'800
Place multisports Crémines	105'350
Patinoire de Tramelan, système de refroidissement	103'860
Place de sport du Collège du district de La Neuveville	47'810
Tour de Romandie, participation du canton de Berne 2010-2012	45'000
Terrain d'inline-kockey de la Neuveville, réfection	41'640
Club de vol-à-voile de l'aérodrome de Courtelary, bandes d'élan	36'890
Cours des associations sportives intercantionales <sup>9</sup>	34'900

<sup>8</sup> Pour les explications sur les différentes lignes du décompte, voir le chapitre correspondant pour le Fonds de loterie (chapitre 5.2.1)

<sup>9</sup> Participation aux coûts des participants en provenance du canton de Berne aux cours de l'association jurassienne de judo, de l'association BEJUNE de tennis de table, du Giron jurassien des clubs de ski, de l'association régionale de tennis FRIJUNE, de l'association des sociétés de cavalerie

Cours de l'association de football Berne/Jura <sup>10</sup>	32'010
Terrain multisports, Saint-Imier	21'740
Association jurassienne de football, équipes élites juniors	17'250
Espace nordique Erguël, achat d'une dameuse	16'000
Football-Club La Suze 07, assainissement des vestiaires	13'370
Halle de gymnastique, Malleray, réparation toiture	10'360

---

### 1.3 Evolution des subventions octroyées (Fonds de loterie – Fonds du sport)

#### FONDS DE LOTERIE

Année	Nombre de projets	Montant
2007	35	726'260.00
2008	42	1'259'648.00
2009	67	2'773'539.50

#### FONDS DU SPORT

Année	Nombre de projets	Montant
2007	66	534'407.00
2008	70	398'760.00
2009	97	908'668.60

\*\*\*\*\*

---

du Jura, de l'association régionale de volleyball Jura-Seeland et de l'association jurassienne de pétanque

<sup>10</sup> Contribution aux coûts des participants en provenance du Jura bernois

## 1.4 Subventions culturelles

### 1.4.1. Subventions uniques aux projets

Le CJB dispose de deux fonds pour le soutien à des projets : budget pour l'encouragement des activités culturelles (montant fixé dans le cadre de la planification financière) et Fonds pour les actions culturelles (montant variable dépendant du bénéfice annuel de Swisslos et de la part du canton de Berne à ce bénéfice).

#### 1.4.1.1. BUDGET DES PROJETS

Montant à disposition au 1.1.09	250'000.00
Subventions octroyées au 31.12.09	-231'000.00
<b>Solde non utilisé</b>	<b>19'000.00</b>

#### 1.4.1.2. BUDGET DU FONDS POUR LES ACTIONS CULTURELLES (FAC)

Solde FAC 2008	6'120.00
Résultat FAC 2009	+279'110.00
Total à disposition 2009	285'230.00
Subventions octroyées au 31.12.09	-284'347.00
<b>Résultat (reporté sur 2010)</b>	<b>883.00</b>

#### 1.4.1.3. BILAN GLOBAL DE L'ENCOURAGEMENT DES PROJETS

En 2009, le CJB octroie un montant total de 515'347 francs à des projets culturels (2008 : 572'201 francs). Les principaux soutiens vont à :

Projet	Discipline	Subvention
Stand'été, Moutier	Festival	150'000
Evidanse	Danse	38'000 <sup>11</sup>
Compagnie La Coquille « Le vicomte pourfendu »	Théâtre/musique	30'000
Usinesonore, édition 2010	Musique	30'000 <sup>12</sup>
AEPOL – association pour l'édition et la promotion d'oeuvres littéraires	Littérature	28'000
Estivales musicales de Court	Musique/littérature	25'000
Festival du Jura	Musique	20'000
Ecole de musique du Jura bernois	Musique	19'410
Ensemble vocal d'Erguël	Musique	19'000
Compagnie Théâtristan « Elles étaient une fois »	Théâtre	15'000 <sup>13</sup>

Nombre total de projets soutenus en 2009 : 58

dont projets interjurassiens : 18

dont projets bénéficiant d'une participation financière versée sur préavis du CAF : 13

### 1.4.2. Subventions périodiques annuelles

<sup>11</sup> Subvention totale de 50'000 francs, dont 12'000 francs versés sur préavis du CAF.

<sup>12</sup> Subvention totale de 70'000 francs, qui sera effectivement versée en 2010 et se répartit de la façon suivante : 30'000 francs prélevés sur le budget 2009 du CJB, 30'000 sur son budget 2010 et 10'000 francs qui seront versés sur préavis du CAF.

<sup>13</sup> Subvention totale de 30'000 francs, dont 15'000 francs versés sur préavis du CAF.

En 2009, le CJB verse aux institutions culturelles des subventions pour un montant total de 1'367'201 francs, soit une hausse de 100'565 francs par rapport à 2008 (+7,95%). Les principales différences par rapport à 2008 sont : l'annulation de la subvention aux Jeunesses musicales de Suisse, qui ont renoncé à leur stage à Sornetan ; l'introduction d'une ligne budgétaire pour l'Espace d'art contemporain Les Halles, à Porrentruy ; la réintroduction de la ligne budgétaire du théâtre de l'Atelier, de Reconvilier, qui avait mis ses activités entre parenthèse le temps de se doter d'une nouvelle salle ; l'intégration du Centre culturel de la Prévôté et du Café-théâtre de la Tour de Rive parmi la liste des bénéficiaires des mesures spéciales en faveur des centres culturels d'importance régionale ; la hausse de la subvention de l'Atelier de gravure de Moutier ; la création d'une ligne budgétaire pour la Coordination jeune public, composée de la subvention de l'ex-Association jurassienne d'animation culturelles et d'une subvention pour l'organisation de spectacles autrefois soutenus par le budget des projets.

La liste des institutions soutenues par le CJB en 2009 figure ci-dessous. Le principal changement prévu dans le budget 2010 concerne Mémoires d'Ici, qui verra sa subvention annuelle passer à 371'781 francs :

<b>Institution</b>	<b>2009</b>	<b>2008</b>
Prix Bibliomedia, Lausanne	250	
Association des écrivains neuchâtelois et jurassiens	1'000	
AROLE - Association romande de littérature pour l'enfance et la jeunesse	1'000	
Union des chanteurs jurassiens	1'350	
ARTOS - Association Romande Technique Organisation Spectacle	2'000	
AGORA groupe d'animation, Tramelan	2'000	
FCMA - Fondation romande pour la chanson et les musiques actuelles	3'000	
Théâtre de l'Atelier, Reconvilier	3'000	
Arts, Culture et Loisirs (ACL) Sonceboz-Corgémont	3'200	
Fondation Ankli pour le Martinet, Corcelles	5'000	
Fondation du Banneret Wisard, Grandval	5'000	
Société des amis du théâtre (SAT) La Neuveville	6'000	
Regio'BD (Tram'labulle)	6'000	
Atelier de Bruxelles	6'000	
Institut jurassien des sciences, des lettres et des arts	7'500	
CORODIS - Commission romande de distribution des spectacles	8'000	
Musée du Tour automatique et d'histoire, Moutier	9'000	
Jeunesses musicales de Suisse, stage à Sornetan	0	9'000
Espace Les Halles, Porrentruy	10'000	0
Fédération du Jura bernois des sociétés de théâtre amateur	10'500	
Musée de La Neuveville	12'000	
Associations des lanternes magiques du Jura bernois	13'000	
Centre d'animation La Neuveville	14'000	
Espace noir, Saint-Imier	15'000	10'000
Société Jurassienne d'Emulation	16'000	
Fédération jurassienne de musique (y.c. formation des jeunes musiciens)	18'000	
Café-théâtre de la Tour de Rive, La Neuveville	18'000	
Musée de Saint-Imier	22'000	17'000

Coopérative Le Royal, Tavannes	25'000	
CEJARE - Centre jurassien d'archives et de recherches économiques	25'000	
Bibliothèque régionale de Tavannes	29'196	22'659
Bibliothèque régionale de Saint-Imier	30'845	32'088
Bibliothèque régionale de La Neuveville	33'190	32'238
Musée jurassien d'art et d'histoire, Delémont	35'000	
Bibliothèque régionale de Moutier	37'148	34'238
Patrimoine bernois: part du Jura bernois	50'000	50'000
Atelier de gravure, Moutier	60'000	45'000
AJAC - Association jurassienne d'animation culturelle	0	35'000
Coordination jeune public (ex-AJAC)	60'000	0
Revue Intervalles, Prêles	60'000	
Mesures spéciales centres culturels régionaux	71'015	46'260
Centre culturel de la Prévôté, Moutier	71'000	67'500
Centre de Culture et de Loisirs, Saint-Imier	72'500	
Fondation Abbatiale de Bellelay	76'000	
Musée jurassien des Arts, Moutier	100'000	
Université populaire (Bibliobus)	117'807	110'553
Mémoires d'Ici, Saint-Imier	195'700	193'800
<b>TOTAL</b>	<b>1'367'201.00</b>	<b>1'266'636.00</b>